

YLLANA

presenta



SPLASH!



en alternancia



www.yllana.com





SYNOPSIS

¡SPLASH! , is the children's version of Yllana's show Glub-glub.

In Splash! Yllana form a curious crew of three roaming sailors lost in a storm of comic events. Bewildered characters that they offer us a punch of laughter, mime, music and ingenuity.

Splash! Is a boundless journey into the unexpected. By way of visual theatre Yllana and the kids embark on a comic voyage where gales of laughter are roused by the most absurd and slapstick humor.

ARTISTIC AND TECHNICAL CREW

**Original idea,
author and director:**
Yllana

Artistic director:
David Ottone

Cast:
Susana Cortés
César Maroto
Rubén Hernández
In rotation:
Antonio de la Fuente
Carlos Álvarez “Jano”

Set designer:
Yllana
Diego Domínguez

Costume designer:
Sol Curiel
José Pastor

Lighting designer:
Héctor Hugo Gutiérrez

Sound designer:
Jorge Moreno

Stage structure:
Taylor & May

Atrezzo:
La Faena
Arte y Ficción
Marta Vega
Konkret Estudio

Costume makers:
Sol Curiel
José Pastor
Dorinda Gómez Cancela

Stills Photographer:
Julio Moya

Production:
Mabel Caínzos
Ramón Sáez
Fran Álvarez

Press:
Rosa Arroyo
María Crespo
Alicia Suela

COMPANY

Yllana embodies creativity. Founded in 1991, the Company has grown and evolved over the years until it can today cover all facets of the wide world of entertainment. Whether it's a new hit show playing to packed houses full of loyal fans at their Madrid theatre the Teatro Alfil; a touring company thrilling audiences with one of their classic shows at a major arts center in a cultural capital; or a one night industrial show wowing Volkswagen executives at their 50th anniversary -- Yllana has it all covered.

Yllana is first and foremost an artists' collective dedicated to the production, distribution and promotion of unique theatrical events. Its ethos is centered in mime and physical humor, that most universal form of expressing the human comedy that forms the essence and core of the theatrical experience. By dispensing with dialogue to reach the heart of Theatre, Yllana has been able to thrill and amuse audiences across the world. After 31 successful years of existence, Yllana is now a consolidated Company in the arts sector, yet unique in that it is still totally run by the Artists. It is not a Company that employs Artists to further its commercial ends, but rather a collective of Artists that employs a Company to bring their (and fellow artists') work to many audiences worldwide. That is why Yllana still embodies creativity.

Yllana was born in 1991 as a physical comedy theatre company. Through gestures, sounds and genuine slapstick, Yllana creates its work out of the most common situations of everyday life, combining huge energy with wit and risk.

It exploits an irreverent sense of humor, ironic and interactive, producing the most spontaneous of laughs in the audience. Yllana finds in the onomatopoeic sounds and in gesture its natural form of expression, thus creating a surreal and delirious world where anything can happen.

From the first encounter of Yllana with the stage, it has produced 37 shows: *¡Muu!* (1991), *Glub Glub* (1994), *666* (1998), *Hipo* (1999), *Rock & Clown* (2000), *Spingo* (2001), *Splash!* (2002), *Star Trip* (2003), *The Best Sketches of Monty Python* (2004), *Olimplaff* (2004), *The Bald Prima Donna* (2005), *Buuu* (2006), *Pagagnini* (2007), *Musical* (2007), *Brokers* (2008), *Zoo* (2009), *Sensormen* (2010), *¡Muu!2* (2011), *The Hole* (2011), *Action Man* (2012), *Far West* (2012), *The Best Sketches of Monty Python* (2013), *Malikianini*, *Sinfonic Ara* (2014), *The Gagfather* (2014), *Chefs* (2015), *The Best of Yllana* (2016), *The Primitives* (2016), *The Opera Locos* (2018), *Ben-Hur* (2018), *Gag Movie* (2018), *Maestrissimo* (2019), *Glubs* (2020), *Greenpiss* (2020), *Trash!* (2021), *No Todo Son Pulgas* (2021), *The Royal Gag Orchestra* (2021) and *Passport* (2022). These productions have been presented in more than 48 countries to over 6 million spectators.

COMPANY

The universal understanding of Yllana's physical humor has allowed them to travel across the world to: Portugal, France, Greece, United Kingdom, Holland, Belgium, Switzerland, Italy, Germany, Austria, Slovakia, Turkey, Jordan, Morocco, Singapore, Canada, Mozambique, Brazil, Denmark, Argentina, Georgia, Costa Rica, Guatemala, El Salvador, Colombia, Japan, China, Israel, Senegal, Andorra, South Korea, United States, Norway...

The productions have formed part of some of the most prestigious theatre festivals such as The Edinburgh Fringe Festival, The International Theatre Festival in Istanbul (Turkey), Juste Pour Rire Festival in Montreal (Canada), Ete de Quebec festival (Canada), Arts Festival in Singapore, Festival de Manizales (Colombia), European Theatre Festival of Grenoble (France), Mime Festival of Perigeux (France), and theatre seasons in Madrid (24 months with 666), Barcelona, Valencia, Bilbao, Lola Membrives Theatre (Buenos Aires), Riverside Studios (London), Vitoria Theatre (Roma) and La Cigalle (París).

AWARDS

- Career Award at the XV Edición del Premio Teatral Duende Zahorí (Torrelavega). 2023
- Nit de les Guineuetes, Teatre Zorrilla de Badalona 2022. Audience Award for **The Opera Locos**.
- Mostra de Teatre de L'Alfàs del Pi 2022. Pi D'Honor de Teatre for Yllana's trajectory.
- Award for the Best Show for **Ben-Hur** at XXVII Edición de los Premios Teatro de Rojas. 2020.
- Audience Award at Mostra de Teatro de Cangas (A Coruña) for **The Primitives**. 2020.
- Estruch Award as Best show for **The Opera Locos**. 2019.
- Audience Award in the Avignon Off Festival for **The Primitives**. 2019.
- Max Award for the performing arts as Best Musical Show for **The Opera Locos**. 2019.
- Award "The Outstanding Drama" in the Guangzhou International Family Theatre Festival in Guangzhou (China). **¡Muu!2**. 2018.
- Key to the City of Caracas. **The Primitives**. 2017.
- XX Festival de Teatro "El Perol" of Carmona award. **The Gagfather**. 2015.
- Scene Award for Career of **Yllana** in the 39º Festival Internacional de Teatro Contemporáneo (FITC) "Lazarillo" de Manzanares (Ciudad Real) 2013.
- Troubadour Award for Career of **Yllana** in the XIX Festival Castillo of Alcañiz 2012.
- Award Max for the performing arts 2012 a Best Musical for **Avenue Q**.
- Award for best direction for scenery for **Avenue Q** in the Premios Teatro Musical 2011.
- Award Max for the performing arts 2010 best children's show for **Zoo**.
- Public Award in the Festival de Teatro de Chiclana (Cádiz) for **Zoo**. 2010.
- Public Award for best Show of the Muestra Internacional of Teatro 2010 of Ribadavia (Orense). **Zoo**.
- Award Telón Chivas a la Iniciativa Teatral 2004 Premio "Outstanding Unique Theatrical Event" in the Fringe Festival in New York (EE.UU.). **666**. 2009
- Award to the Millor Espectacle per votació popular de la 11a Mostra de Teatre de Santa Eugènia (Palma de Mallorca – Spain) for **Brokers**. 2009.
- Public Award in the Festival de Teatro of Chiclana (Cádiz) for **Brokers**. 2009.
- Moerser Comedy Prize 2009 in the International Comedy Arts Festival in Moers (Germany) for **Pagagnini**. 2009.
- Award for Best Entertainment Opera, Operetta and Musical Comedy Theatre Rojas (Toledo) for **Pagagnini**. 2009.
- Award for best show in the Fringe Festival (Edimburgo-Reino Unido), awarded by the editors of the newspaper THREE WEEKS for **Pagagnini**. 2008.

- Public Choice Award of Festival Internacional Outono de Teatro (FIOT) in Carballo (A Coruña) for **Brokers**. 2008.
- Nacional Award of Theater “Antero Guardia” 2008 by the Ayuntamiento of Úbeda the history of the **company**.
- Award to the history of the **company** by Muestra Nacional of Teatro of Alfaro (La Rioja-Spain). 2008.
- Public Award by Festival Internacional of Teatro en la Calle de Villanueva de la Serena (Badajoz) for **Brokers**. 2008.
- Public Award in the Festival de Teatro de Chiclana (Cádiz) for **Olimplaff**. 2007.
- Best Show Festival de Fundao (Portugal) for Olimplaff. 2006.
- Award Moerser of Comedy 2005 by Festival Internacional de Comedia de Moers (Germany) to the group **Yllana** for their creativity.
- Special prize for the best idea and theatrical creativity Festival Internacional of the Risa de Casablanca (Morocco). 2004.
- Award for the best Show in the Festival Internacional de la Risa de Casablanca (Marruecos) **Splash**. 2004.
- Public Award at the International Festival Outono de Teatro (FIOT) in Carballo (A Coruña) for **Rock & Clown**. 2001.
- Public Award at the Festival Internacional Outono de Teatro (FIOT) in Carballo (A Coruña) for **Glub Glub**. 1997.
- Second Place Award United Slapstick in the Festival Europeo de la Comicidad of Frankfurt (Germany) for **Glub-Glub**. 1995.
- Courge D'Or of Toulouse (France) for **Muu**. 1995.



PRESS

“Yllana cultivates innocent humour, without malice, a delicious school of clown gesture and theatre which has made them famous without the need for provocation or bad taste.”

“... Yllana's comedians demonstrate they are masters of their craft.”

“Yllana, the champions of gestural humour as they have demonstrated on many occasions.”

Miguel Ayanz. LA RAZÓN

“An intelligent display of humour, of know how, getting the crowd to burst into laughter without using those resources which the best known comedians have got us used to, making us enjoy each of the schematically perfect numbers. The upshot is a party in which the whole world takes part.”

C.T. EL MUNDO VALLADOLID

“A solid montage which is well known and better directed, putting forward this immersion in humour, a real bath of comicity which, at a highly intense rate and customised, ensures entertainment and fun from start to finish.”

“The actors move like fish in water through a sea of creativity and these particular holidays are an active break which barely give the spectator a minute's rest.”

Fernando Andú. HERALDO DE ARAGÓN

“The nonsensical, absurd situations which have the sea as a backdrop continuously surprise the spectator and immerse him in a fascinating world.”

“A refreshing, fun show. It's a pity it had to end ... “

José Antonio Sedeño. EL SUR

“¡Splash! Whisks the audience away, in a very original way, to a seductive, refreshing and improvised ocean”

“Yllana on stage has cultivated, with good taste, the art of scatology, parody, the absurd and the most biting irony.”

Shus Terán. EUROPA SUR

“By way of gestural theatre and pantomime, the artists awaken the imagination of the little ones, providing them with an unforgettable adventure”

DIARIO DE PONTEVEDRA

“Not a single word was needed for the performers of Splash!, (...), but the show still managed to get kids and adults alike roaring with laughter right from the start.”

Ho Ai Li. STRAITS TIMES

¡SPLASH!, plas, plas, catacroc, chuf

Alberto Morate. 20 julio 2018



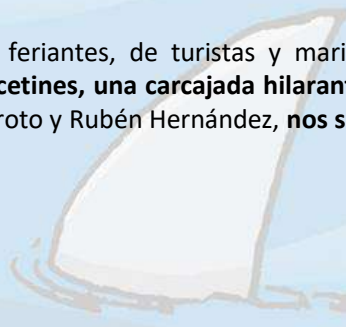
El chapoteo está a la orden del verano. Es que es sintomático. Llegar la época estival y todo el mundo como loco a piscinas, playas y lagos. ¡Qué locos! A quién se le ocurre.

Con lo bien que se está en el teatro yendo a ver naufragar, o nadar, o refrescarse a los de Yllana en ¡Splash!

Marineros al agua. **Desde la butaca el mar no se ve, pero nos lo imaginamos. Bastan unas pequeñas dosis de humor, un buen refresco con hielo, la imaginación caliente, las ganas de reír incontinentes.**

Marineros en tierra. Haciendo autostop para llegar a la orilla del mar, tiburones acechantes de bañistas inconscientes, los periquitos (o loros) observando la idiotez de las personas que quieren mojarse, luego resulta que no hay baño, es decir, no hay servicio adecuado donde hacer las necesidades, y el mismo espacio puede ser una cárcel, una barcaza, un lugar para pescar a mansalva, un bar discoteca o chiringuito donde se fríen huevos y nunca son bastantes.

En definitiva, el caos playero y del verano, de veraneantes y feriantes, de turistas y marineros errantes. **Un estropicio, una onomatopeya constante, una salpicadura de calcetines, una carcajada hilarante,** Yllana con David Ottone en la dirección, como siempre, y Susana Cortés, César Maroto y Rubén Hernández, **nos salpican de verano y agua, de mar y sal, de ironía y humor refrescantes.**



'Splash!', chapuzón en invierno

Es uno de los espectáculos que la compañía Yllana mantiene en gira, y que es apto para toda la familia

CARMEN CARBONELL 2015-01-28

Los espectáculos infantiles suelen gustar a los niños y aburrir a los padres. Es muy complicado conseguir un espectáculo que enganche a ese amplísimo espectro denominado: "todos los públicos". No es el caso de Splash, el espectáculo de [Yllana](#), que gracias a sus sketches cómicos y buena selección musical atrapa a todo el patio de butacas y a la primera planta del Teatro Alfíl, en el que se representa esta obra, con un formato similar al cabaret. Yllana es humor gestual, tal y como se definen. Y si mantienen tantos espectáculos diferentes en gira durante tanto tiempo es porque la fórmula funciona. No en vano es una compañía nacida curtida en las risas desde 1991. Todos los espectáculos del sello Yllana tienen un denominador común: ese humor gestual, que decíamos, pero cada uno mantiene su propia impronta. Así, nada tiene que ver el celeberrimo 666, con este *Splash*. Más en la línea de otros espectáculos (como PaGAGnini) este show se ambienta en el mar, con tres peculiares marineros que se enfrentan a diferentes situaciones, en las que necesitarán la ayuda del público para poder salir airosos de escena. Es, pues, una obra de teatro sumamente participativa.



Ver una obra con niños es una explosión de jolgorio, ya que ni ellos se callan ni los mayores pueden dejar de reír ante sus ocurrencias. A veces ingenuas, otras no tanto. Lo cierto es que entre los muchos gags de esta obra encontrarán -por ejemplo- escenas picantes sobre la reproducción de las aves, en las que muchos niños ríen sin entender -quizá- a qué se refieren realmente los actores. El hecho de incluir **el sketch Pájaros**, que se representa en otros shows de la compañía, implica que también se preocupan de los gustos de los mayores. La selección musical es fantástica, una de las principales bazas del show que contagia la alegría entre el público. La huída de la cárcel, o la entrada a un bar de copas son otros de los números que más éxito tienen.

Lo mejor viene al final: batalla campal de calcetines. Como suena, no es en sentido figurado. Sirva, por ello, esta referencia de aviso: no se olviden de recoger su munición a la entrada, porque la van a necesitar. Solo una pega: las entradas no son numeradas, así que más vale ir con tiempo, porque en caso de familias numerosas es posible que sea complicado encontrar sitio.

Splash, ahogados de risa

Domingo, 09 Noviembre 2014. Elena Clemente

- *La compañía Yllana abre la XXXI Muestra Nacional de Teatro 'Espiga de Oro' de Azuqueca con un desternillante montaje protagonizado por tres marineros que bucean en un océano de sketches.*
- *Con todas las entradas vendidas, la compañía consiguió el aplauso y la interacción constante del público.*

No es un espectáculo nuevo pero la refrescante 'Splash' sigue provocando la risa desde 2002. Ocurre con los **montajes perfectos** que se adecúan bien al tiempo y a la vida. Porque de eso también va esta producción de los Yllana, madrileños pero también un poco alcarreños –detrás y delante del telón hay talento guadalajareño-. Este pequeño hilo umbilical deja un poso de admiración que no está reñido con la profesionalidad incuestionable de los tres actores que se subieron al escenario (...).

Decía que de situaciones vitales va este 'Splash', sólo que Yllana pone en esta vida una vuelta de tuerca más y siempre para **arrancar la carcajada**. Lo consiguen en la escena 'masterchef', donde un genial Antonio De la Fuente empieza cocinando una tortilla de varios huevos y termina a sartenazo limpio con sus compañeros de escenario, en una simpática escena a cámara lenta. Lo consiguen también en las vacaciones en el mar que finalizan por sorpresa (serpentinillas incluidas) con el actor guadalajareño César Maroto, convertido cual John Travolta en 'Fiebre de sábado noche' cantando la inolvidable banda sonora de la serie de televisión.



La música -también la luz- es un arma infalible en este montaje: suenan los Beach Boys y todo el mundo entiende que es hora de surfear; con 'In the navy', de los Village People, el personal comprende que es hora de fiesta; y con 'Tiburón' se intuye que un escualo está a punto de aparecer por la espalda, aunque al final se haga un giro burlesco y el pez se convierta en un caballo cabalgando a galope en pleno Oeste americano.

'Splash' es también **teatro desinhibidor** y no sólo porque Maroto protagonizara el 'streptase' más simpático de la obra –un pequeño espectador consiguió arrancar la risa al propio actor cuando a punto de abrirse el albornoz, le espetó: "bueno, verás"- Sino porque el montaje tiene una **continua interacción con el público**. Todo en realidad está hecho para que el patio de butacas se ría, pero además consiga olvidar su papel de 'voyeur' y participe de la fiesta. No en vano así termina esta historia: recreando un juego de feria donde varios pájaros pasan por una cinta y, para conseguir premio, hay que derrumbarlos a bolazos.



'Splash' es para niños pero también para mayores. Los gags, los diálogos gestuales perfectamente entendibles con tan sólo frases hechas, eslóganes repetidos, onomatopeyas, lugares comunes y mucho clown entran por la boca como si fuera una pócima que te hace cosquillas con sólo tocar el paladar.

Maroto, Susana Cortés y De la Fuente consiguen hacer pasar una hora y cuarto de buenos ratos con sus escenas absurdas e irónicas, convertidos en marineros capaces de vencer naufragios, hacer autostop, pescar sonrisas, poner en práctica 'buenas ideas' ("a good idea", que diría continuamente De la Fuente) o lanzarse una

insonora pero fétida flatulencia con la que **se ganaron al público desde el primer minuto**.

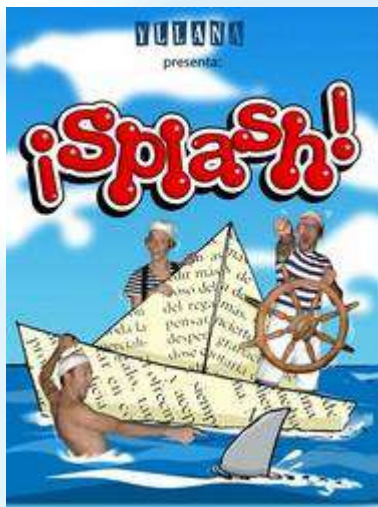
'Splash' tiene también mucho de cine mudo y dibujo animado –así arrancan: con una escena de persecución ridícula y, por eso, **desternillante**, donde dos corren y el perseguidor, lo hace con muletas-. Yllana no sólo cuenta y lo cuenta bien, sino que es capaz de crear un **lenguaje universal pero a la vez personal** y una leal sintonía con el público, que es recíproca. "¿Qué pasa, que no tenéis ganas de iros a cenar?", parecían preguntar desde el escenario. Pues la verdad, sólo de otra ración de Yllana.

Crítica de '¡Splash!', una obra más de la Compañía Yllana

20 JULIO, 2014

(...) la obra más divertida para el verano, '¡Splash!'.

En escena han aparecido únicamente tres actores, entre ellos, **Antonio de la Fuente y Susana Cortés López**. Entre los tres han dado vida a una obra llena de comedia y de giros inesperados. En escena normalmente no aparecían más de dos actores a la vez, en algunos casos aparecían los tres juntos cuando el acto lo requería. También cada uno ha tenido su momento de gloria sobre el escenario apareciendo en solitario.



El contenido de la obra está basado en tres marineros que pasan por una serie de aventuras, desde verse perdidos en una carretera haciendo auto-stop, hasta verse enfrascados en una tormenta que hace que su barco se vaya a pique. Los tres actores, sin hacer uso del diálogo en ningún momento, han conseguido transmitir al público todas las emociones que plasmaban. En algunos casos alguno de los personajes soltaba alguna coletilla, como por ejemplo, "Good Idea", pero toda la obra se basa en gestos y expresión física de los personajes.

El **público** estaba completamente **entregado** con la obra, colaboraban con los personajes cuando estos lo requerían, aplaudían al ritmo de la música para darle emoción a las escenas, etc.

Lo que acompaña y juega un papel muy importante en '¡Splash!' es la parte musical y de luces. La música la han utilizado a modo de efectos, ya que al **carecer de diálogo**, la banda sonora ha jugado un papel vital en esta obra. Han utilizado canciones conocidas por el público como 'In the navy' de los tan sonados **Village People**.

La iluminación también ha sido un factor relevante en la obra, ya que en algunos momentos, la utilización de luces intermitentes o de luz tenue era necesaria para poder entender lo que los actores querían transmitir al público.

Puesta en escena

Los personajes eran completamente diferentes, entre ellos, estaba el marinero torpe, el cual en la mayoría de las escenas salía bailando o animando al público; el marinero tonto, el cual nadie le tomaba en cuenta pero era tremendamente gracioso; y la marinera sensata, la cual, al ser la única mujer, daba mucho juego entre los dos marineros y le daba un cierto punto picante a la historia.

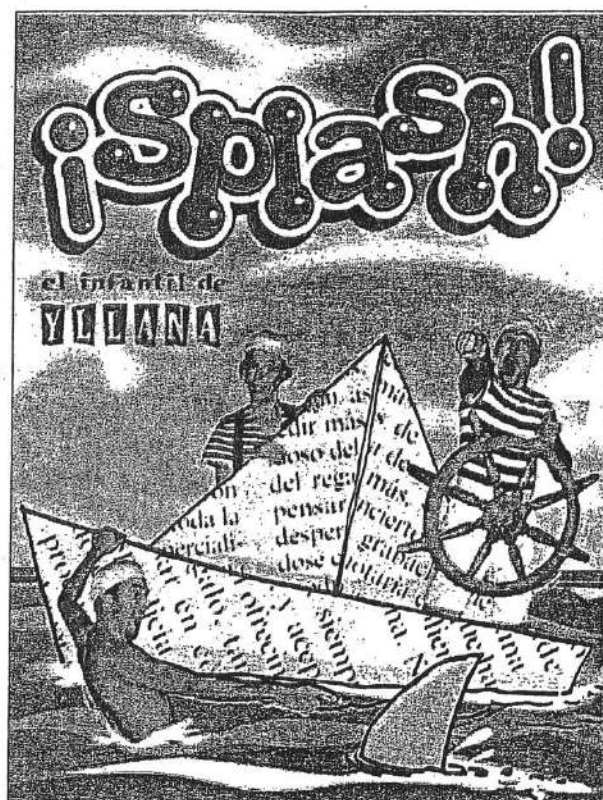
En lo referente a la escenografía, se puede apreciar que **con muy pocos recursos se pueden conseguir grandes resultados**. Han recreado el mar a partir de dos tablas de madera con lonas azules que a su vez también eran el casco del barco de estos tres navegantes. También con una única puerta se han podido recrear cuatro escenarios diferentes, con solamente cambiar un cartel. A pesar de ser una obra con una **escenografía más bien escasa**, los pocos recursos con los que contaban han conseguido **grandes resultados**, es decir, sin necesidad de utilizar grandes decorados, la obra se puede entender a la perfección.

Buena conexión con los espectadores

La mejor parte de esta obra ha sido el final, en el momento en el que los tres actores han interactuando con el público arrojándoles calcetines a escena. La fuerza con la que los actores han conseguido conectar con los asistentes ha sido asombrosa, los aplausos finales se han alargado hasta que ha empezado la guerra de calcetines. Además, esta obra contaba con la presencia de **Eva Isanta**, actriz de 'La que se avecina' la cual nos ha dado su opinión acerca de esta obra de la Compañía Yllana: "**Este estreno ha sido apoteósico porque han conseguido un nivel de energía, de risas y de conexión con el público y sobre todo con los niños.**"

Esta obra está dirigida a todo tipo de públicos, desde los más pequeños de la casa hasta los más mayores. La obra de Yllana es una función que para pasar un rato divertido bien acompañada una tarde de verano es perfecta, a través de la expresión gestual de los personajes, son capaces de meterte en la historia y hacer que te olvides de lo que pasa de puertas para fuera.

Sara Balaguer Arias [@vallecasdigital/](https://www.vallecasdigital.com/) [@saretistretis](https://www.saretistretis.com/)



SAIL AWAY:
With the madcap crew of Yllana from Spain.

Comedy without words — no joke

The play's the thing and it's all about fun and laughter with tales that will have kids and adults alike holding their sides and rolling in the aisles

KIDSFEST

SPLASH!

Yllana Company (Spain)

TALE OF THE RED HILL

The Finger Players
(Singapore)

University Cultural Centre
Last Saturday

By **HO AILI**

GOOD humour often needs no words.

Not a single word was needed for the performers of Splash!, a Kidsfest comedy put on by Yllana Company from Spain, but the show still managed to get kids and adults alike roaring with laughter right from the start.

Still, the three comedians, Cesar Maroto, "Juanfran" Dorado and Susana "Gus" Cortes, were anything but quiet.

Every conspiratorial wink, devilish curl of the lips and sly twitch of the facial muscles was worth — if not a thousand words — at least a few sentences.

Together with leaps, falls, rolls and knocks as well as music which included 1960s pop hits as well as the Psycho soundtrack, they displayed the art of telling a story quickly minus

words and elaborate props.

Yllana, set up in 1991, is known for its brand of surrealist musical mime.

Splash! consisted of skits revolving around three stooges, clad in white knit caps and striped bodysuits, imagining themselves out at sea when marooned in the desert.

They swam, snorkelled and fished. They even reeled in kids from among the audience and pulled them onstage.

The one-hour show was full of other surprises, too: There was a touch of The Matrix at one point, with a dramatic

slow-motion sequence involving a psychotic doctor armed with a huge injection needle.

And towards the end, there was even a free-for-all as sock-balls rained on the audience.

The element of play also featured strongly in The Finger Players' Tale Of The Red Hill. The story about a village boy whose sacrifice for his friend, the boy rajah, turned a hill red, was told seamlessly through Javanese Wayang Golek and life-sized modern puppets as well as actual actors.

But what got the kids squealing in laughter were the playful moments between the two life-sized puppets as they played with a sepak takraw ball.

A good kids' show thrives on play and fun, and these two entertaining performances certainly have these in abundance.

◆ *Splash!* and *Tale Of The Red Hill* are on from now until Friday at the University Cultural Centre at 10.30am and 2.30pm, and 10am and 2pm respectively. Tickets at \$12 for both shows are available from all Sistic outlets. (6348-5555).

◆ Send your comments to stlife@sph.com.sg



儿童艺术节 年龄不是问题 有颗童心就行

新加坡艺术节

沈帼英报道

从布拉格回国不久，十指帮就投入今年艺术节中“儿童艺术节”的演出项目《红山故事》的筹备工作。两星期的“提线偶制作课程”，让十指帮成员获益不浅。演出中负责雕塑大型杖头偶的王健松，手艺有了显著进步。他们在捷克观赏的多出精彩木偶表演，也给他们

在艺术上带来不少刺激和养分。
除了《红》，今年儿童艺术节的另一台好戏是由西班牙Yllana剧团呈献的儿童剧“Splash!”。虽是专为小朋友准备的节目，但只要有一颗童心，年龄绝对不是问题。

十指帮【红山故事】

关于红山名字的由来，我们都很熟悉。这四十指帮要以杖头木偶、现代偶及印尼传统木偶Wayang Golek，来叙述这个马来民间传说。

故事讲述一个聪明的小男孩如何为救全村人民，挺身阻挡剑鱼的侵袭，最后牺牲自己。十指帮的版本，在人物设计和其他故事情节方面，做了不少修改。演出编导何家伟说：“虽然讲的是红山的故事，但山不是这出戏的重点，舞台布景没有山，我们要强调的是国王和小男孩纳丁之间的友谊。”

为了让小朋友能更投入国王的角色，他刻意把国王的年龄降低，将他设计为一个从小就扮演国王角色的小孩。“现实生活中有的小朋友也受困于一些大人要他们扮演的角色，做一些自己不想做的事。”

演出长30分钟，之后观众可以参加长达一小时的木偶制作工作坊。十指帮成员会分发给每人一个木偶制作配套，指导大家如何利用日常用品制作出生动有趣的木偶新朋友。

- 适合8至12岁儿童观赏
- 日期：6月7日至13日
- 时间：上午10时、下午2时
- 地点：国大文化中心Green Room

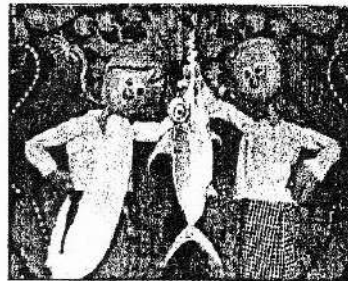
西班牙Yllana剧团【Splash!】

如果你在茫茫大海中迷失了方向，你会怎么做？

请开启你的想像，随西班牙Yllana剧团一起展开一个惊险刺激的旅程。演出的3名主角幻想他们乘坐一艘船开进了大海。他们在船上遭遇各种状况，险象环生。原以为风平浪静，一场暴风雨却即将到来。他们能否渡过难关，还是会沉入大海？

欢迎你加入他们的阵营，和他们一起乘风破浪！

- 日期：6月7日至13日
- 时间：上午10时30分、下午2时30分
- 地点：国大文化中心剧场



↑ 聪明的小男孩为救全村人民，挺身阻挡剑鱼的侵袭。



↑ 开启想像，随西班牙Yllana剧团一起展开一个惊险刺激的旅程。

Compagnia Yllana Splash

Uno spettacolo
concetto,
diretto e
interpretato da
Janfri Dorado,
Guss y César
Maroto
Per International
Visual Theatre,
la compagnia di
Madrid da
giovedì 2 a
domenica 5
aprile 2009 al
Teatro di Rifredi



di Tommaso Chimenti

Una tempesta perfetta di gag e risate dove tre marinai cialtroni, pazzi e scalmanati fanno tutto tranne che regolare la navigazione, tranne che ormeggiare barche, issare le vele o riportare sul ponte l'ancora. Sono scalmanati, diletta, folli, eccessivi, nervosi, surreali, esagitati. In una sola parola: divertenti come il Pippo della Disney, "Splash" degli spagnoli Yllana (al Teatro di Rifredi fino al 5 aprile) è un concentrato attorno al tema del mare, un semplice ma d'effetto e d'impatto gioco evocativo e sognante senza utilizzare una goccia d'acqua, con la semplicità dell'invenzione, dell'immaginazione, con piccoli accorgimenti, con lievi movimenti universali immersi nel gutturalismo della piece. Acqua in bocca. Muti come pesci. Questi sono pesci che non puzzano. Quest'acqua non è salata, ma dolcissima. Il mare è il pubblico, la stessa platea che alla fine, come in un tiro a segno del Luna Park, gareggia con i tre funamboli caricati a molla a tirarsi dietro palle morbide fatte con calzini arrotolati, si frusta in mezzo al foyer, si rincorre. Felici come nell'imitare la corrida prendendo come toro al rallentatore il tizio in stampelle, come nello sketch della pesca dal molo con l'ovvio raffronto tra il pescatore principiante e fortunato e l'esperto sventurato. E' un mondo di capitani, mai coraggiosi, con il mal di mare, di spogliarelli improvvisati e improbabili sulla spiaggia, di mozzi mascalzoni, cartoni animati di gomma. Ad accompagnare in sottofondo ci sono prima i Beach boys, il caldo e nostalgico "Love boat" che tanto ricorda il piano bar ammiccante e suadente del nostro Presidente del Consiglio, fino a "In the navy" dei Village People. Il dou è l'apparizione dello squalo, gustosa la scenetta della bombola a gas, così come quella dei pappagalli. Mancano all'appello in sound "Il mare d'inverno" e "Finché la barca va lasciala andare". Una ciambella (di salvataggio) con il buco.



Scurrile Comedy aus Spanien bieten die zwei Abgesandten des eigentlich siebenköpfigen Ensembles „Yllana“ im Georgspalast an der Rottstraße.

Flammen und Fußjonglage

KABARETT / Zahlreich sind die Künstler, die das neue Programm „Lach- und Staunemacher“ im Georgspalast an der Rottstraße bestreiten.

ANNE BOGUSCH

Über einen roten Teppich wandelten zahlreiche Besucher des neuen Programms „Lach- und Staunemacher“ an der Rottstraße. Vor einem Oldtimer und lodenden Fackeln konnten sie sich fotografieren lassen, bevor sie den Georgspalast betraten. Zahlreich auch die Künstler, die im GOP bis zum 27. April auftreten. Angeführt von Oli Matelik, Moderator und Kabarettist vom Niederrhein, der im GOP Premiere feiert.

Etwas lang zieht sich der Abend trotz vieler guter, teilweise bekannter Artisten. Das „Duo Daidalos“ benutzt für seine Partnerakrobatik diesmal statt des üblichen Hockers, auf dem der Untermann den Obermann „maltrütiert“, einen hölzernen Liegestuhl mit Leinen be-

spannt und nicht gerade sehr stabil. Zur Nachahmung ist das sicher nicht zu empfehlen. Claudia Bergmann und Michael Schwedler als „Duo Trux“ präsentieren das Spiel der Geschlechter mit vertauschten Rollen. Claudia trägt ihren Partner nicht nur auf den Händen, sondern seine Last auch noch auf den Schultern. Jonglage der besonderen Art zeigt das „Duo Borzykine“. Zur Musik von Valdis „Vier Jahreszeiten“ wirbelt der Ukrainer auf einem großen Ball stehend kleinere durch die Luft.

Zhu Hui Ling war zehn Jahre alt, als sie in eine chinesische Zirkusschule eintrat. Sie trainierte hart und wurde Antipodin, das heißt, sie jongliert mit den Füßen. Farbenprächtig in einem gelben Anzug, lässt sie rote Tücher schwingen und Pa-

pierschirme kreisen. Die Spanier „Yllana“, ein Ensemble aus sieben Schauspielern, schicken zwei Vertreter. Sie zeigen eine fantasievolle, skurrile Comedy made in Spain. Richtig turbulent wird es zum Ende des zweistündigen Programms. Drei Künstler aus Frankreich versprühen Laune und bestechen durch ihr Temperament bei ihrer akrobatischen Darbietung.

Der April beschert nicht nur ein neues Programm im GOP Varieté, sondern auch etliche Aktionen. Zum Beispiel haben Kinder bis zwölf Jahren in Begleitung von Erwachsenen freien Eintritt in der Feriengzeit. Besucher der Lichtburg erhalten eine 25-prozentige Ermäßigung im Georgspalast und kulinarisch bietet das Theater ein besonderes Arrangement zum „Frühlingserwachen“.